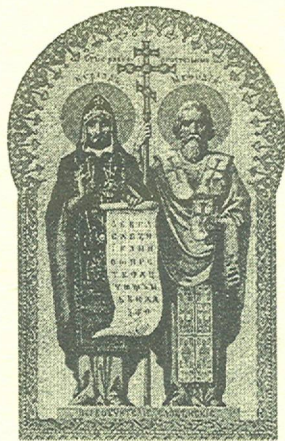


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІНСТИТУТ СЛАВІСТИКИ
ЛЬВІВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
ІНСТИТУТ УКРАЇНОЗНАВСТВА ім. І.КРИП'ЯКЕВИЧА
НАН УКРАЇНИ
СЛАВІСТИЧНА КОМІСІЯ
НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ім. ШЕВЧЕНКА



XII МІЖНАРОДНИЙ СЛАВІСТИЧНИЙ КОЛОКВІУМ

Львів, 21–23 травня 2003 року

Присвячується Дню пам'яті
святих Кирила і Мефодія

Львів
2003

*Запрошуємо Вас взяти участь в
XII Міжнародному славістичному колоквіумі,
який відбудеться 21–23 травня 2003р.
у Львівському національному університеті
імені Івана Франка
(вул. Університетська, 1)*

ОРГКОМІТЕТ

- Володимир ЧОРНИЙ** — кандидат історичних наук, доцент, директор Інституту славістики Львівського університету, голова Славістичної комісії Наукового товариства ім.Шевченка
- Леонід ЗАШКІЛЬНЯК** — доктор історичних наук, професор, завідувач кафедри історії слов'янських країн Львівського університету
- Михайло КРІЛЬ** — доктор історичних наук, професор Львівського університету
- Надія ЛОБУР** — кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри слов'янської філології Львівського університету
- Володимир МОТОРНИЙ** — кандидат філологічних наук, професор кафедри слов'янської філології Львівського університету
- Феодосій СТЕБАЇЙ** — кандидат історичних наук, завідувач відділу Інституту українознавства ім. І.Крип'якевича НАН України

КАЛЕНДАР КОЛОКВІУМУ

21 травня (серєда)

10.00–13.30 – пленарне засідання

*15.00–15.45 – презентація наукових
видань Інституту славістики*

16.00–19.00 – робота в секціях

22 травня (четвер)

9.00–13.30 – робота в секціях

15.00–18.00 – пленарне засідання

23 травня (п'ятниця)

Культурна програма

РЕГЛАМЕНТ

Реферати:

на пленарних засіданнях – 20 хв.

на секціях – 10 хв.

Виступи у дискусіях – 3 хв.

ПРОГРАМА

21 травня (середа). 10.00–13.30

· Ауд. 314

Відкриття колоквиуму

Вступне слово

Володимир ЧОРНИЙ — Голова оргкомітету

Привітання

Богдан КОТУР — проректор Львівського національного університету ім. Івана Франка
Олег КУПЧИНСЬКИЙ — заступник голови Наукового товариства ім. Шевченка
Роман ШУСТ — декан історичного факультету

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

Головують:

Володимир ЧОРНИЙ
Володимир МОТОРНИЙ

1. Кирило-мефодіяна в науковій спадщині Я.Головацького.
Михайло КРИЛЬ, Львів
2. Кирило-мефодіївські студії в Київській духовній академії.
Олег ФАЙДА, Львів
3. Болгарські церковні співи в українських рукописах ранньомодерної доби.
Юрій ЯСІНОВСЬКИЙ, Львів
4. Болгарські елементи у богослужбовому обряді ранньої руської церкви.
Наталія СИРОТИНСЬКА, Львів
5. Ян Коллар і національне відродження галицьких українців.
Феодосій СТЕБЛАЙ, Львів

6. Багатоетнічність, багатомовність й багатокультурність у дискурсах української і польської інтелігенції після 1945 р.

Януш КОРЕК, Стокгольм (Швеція)

Дискусія

РОБОТА В СЕКЦІЯХ

I. МОВОЗНАВСТВО

Перше засідання

21 травня (середа). 16.00–19.00

Ауд. 326 Б

Головують:

Надія ЛОБУР

Ольга ПАЛАМАРЧУК

1. Національно-характеристична лексика прози І.Франка у чеських перекладах.
Ольга ПАЛАМАРЧУК, Київ
2. *АГАПН, ЛЮБЫ, ЛЮБОВ*: реконструкція концептів у християнській культурній парадигмі (на матеріалі грецького, церковнослов'янського й українського текстів Нового Завіту).
Оксана ЯСІНОВСЬКА, Львів
3. Роль старослов'янської мови у становленні літературних мов слов'янських народів.
Тетяна ЮРЧУК, Рівне
4. Львівська мовознавча богемістика: етапи розвитку.
Надія ЛОБУР, Львів
5. Славістичні мовознавчі дослідження в Інституті українознавства ім. І.Крип'якевича НАН України.
Дмитро ГРИНЧИШИН, Львів
6. Українська мовознавча сорабістика.
Оксана ЛАЗОР, Львів

7. Фірмоніми у сучасній польській та українській мовах: спроба порівняння.
Гелена СОЙКА-МАШТАЛЕЖ, Вроцлав (Польща)

Перерва

8. Особливості мовлення мешканців Осієка
Слободан НАДИЧ, Загреб (Хорватія)
9. Співвідношення *система – норма – стандартизація – узус* (на матеріалі мов штокавської діасистеми).
Людмила ВАСИЛЬЄВА, Львів
10. Суфікси з приголосним “к” у чеських власних особових іменах.
Любов ОСТАШ, Львів
11. Мотивованість лексики права у старослов'янській мові: вихідні уявлення про “пряме–криве”.
Олена ЧМИР, Київ
12. Терміни на позначення правопорушень у пам'ятках чеського права.
Олена ОСТАПЕНКО, Львів
13. Слов'янська наукова термінологія в українській лексикографії XVIII ст.
Галина НАЄНКО, Київ
14. Суфіксальний словотвір у чеській економічній термінології.
Наталія ПІЛЕЦЬКА, Львів
15. Вираження модального та експресивного значення за допомогою питального речення (на польському матеріалі).
Наталія ВУС, Львів

Дискусія

Друге засідання
22 травня (четвер). 9.00–13.00
Ауд. 326 Б

Головують:
Іван ТЕПЛЯКОВ
Ольга АЛБУЛ

1. Функціонування суспільно-політичної лексики в чеській та українській мовах: порівняльний аналіз.

Олена МОРОЗ, Київ

2. Майбутнє кличної форми в болгарській та українській літературних мовах: спроба лінгвістичного прогнозу.

Ольга АЛБУЛ, Львів

3. Польська перекладна лексикографія XV ст. як історико-культурне явище.

Ольга КРОВИЦЬКА, Львів

4. Польські запозичення в українській мові XVI–XVII ст.

Лариса ГОНТАРУК, Львів

5. Елементи польської говірки у збірці М.Гемара “Chleb kulikowski”

Ірена СЕЙФФЕРТ, Вроцлав (Польща)

6. Проблеми перекладу у споріднених мовах (на чеському і російському матеріалі).

Тетяна ЛЦАРКІНА, Москва (Росія)

7. Роль власної назви в лінгвокультурному маркуванні фразеології.

Алла КРАВЧУК, Львів

Перерва

8. Початки слов'янської ідеографічної лексикографії.

Оксана КОСТЮШКО, Львів

9. Лексичні мінімуми у слов'янській лексикографічній традиції.

Соломія БУК, Львів

10. Семантична цінність фразеологічних одиниць на позначення неозначеної множини (на матеріалі чеської мови).
Іван ТЕПЛЯКОВ, Львів
11. Польська фразеологія з компонентом "pięćdziesiąt".
Галина КРАЙЧИНСЬКА, Острог
12. Авторські трансформації усталених зворотів у хорватських газетних текстах.
Наталія ХОРОЗ, Львів
13. Способи утворення назв у сфері економіки та підприємництва (на матеріалі хорватської мови).
Ірина ПЛЕТЕНЕЦЬКА, Львів
14. Ефективність кількарязового зорового та слухового сприйняття іномовного тексту (на матеріалі сербської мови).
Світлана ВІННИЧЕНКО, Львів
15. Елементи українсько-польського білінгвізму у мові Ольги Кобилянської.
Олеся ПАЛІНСЬКА, Львів

Дискусія

II. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО.
МІЖСЛОВ'ЯНСЬКІ ВЗАЄМИНИ
КУЛЬТУРОЛОГІЯ

Перше засідання

21 травня (середа). 16.00–19.00

Ауд. 326

Головують:
Алла ТАТАРЕНКО
Людмила ПЕТРУХІНА

1. Македонія і македонці: на перехресті культур.
Олена СТЕПАНЕНКО, Москва (Росія)
2. Дуалістичний варіант легенди про Авгара.
Веселін ПАНАЙОТОВ, Шумен (Болгарія)
3. Болгаристичні дослідження Костянтина Радченка.
Наталя ГРИГОРАШ, Львів
4. Українознавчі праці Івана Шишманова.
Галина ВЕРЕТЕЛЬНИК, Львів
5. Іван Есіх: хорватські студії про українську літературу.
Ольга КРАВЕЦЬ, Львів
6. Історія жарту або жарт історії (перший роман Мілана Кундери)
Оксана ПАЛИЙ, Київ
7. Особливості розвитку “жіночого письма” у Сербії наприкінці ХХ ст.
Христина СТЕЛЬМАХ, Львів

Перерва

8. Бджільництво в етнографічних дослідженнях чеських, словацьких і польських учених.
Уляна МОВНА, Львів

9. Орнаментальні паралелі у вишивках українців і південних слов'ян.
Людмила БУЛГАКОВА-СИТНИК, Львів
10. Внесок чеських музикантів у духовно-музичну освіту Галичини ХІХ ст.
Зоряна ВАЛІХОВСЬКА, Івано-Франківськ
11. Польські композитори Галичини в дослідженнях А.Хибінського.
Уляна ГРАБ, Львів
12. Скульптурні пам'ятники героям польських повстань у Львові (др. пол. ХІХ—поч. ХХ ст.).
Ігор СЬОМОЧКИН, Львів
13. Сеґресія в Україні та Хорватії: Львів—Осієк.
Надія ТИМКІВ, Львів

Дискусія

Друге засідання

22 травня (четвер) . 9.00—13.00
Ауд. 326

Головують:

Людмила ПЕТРУХІНА,
Алла ТАГАРЕНКО

1. Марко Королевич у традиції балканських народів та у поезії Б.Конеського.
Миролюб СТОЯНОВИЧ, Ніш (Сербія)
2. Слов'янська романтична балада: генеза та характер жанру.
Людмила ПЕТРУХІНА, Львів
3. Йозеф Швейк: штрихи до історії літературного героя.
Володимир МОТОРНИЙ, Львів
4. Утопії та антиутопії в слов'янських літературах другої половини ХХ ст.
Стиліян СТОЯНОВ, Благоевград (Болгарія)
5. Опозиція “білий—чорний” у концептуальній картині світу І.Анненського і А.Ахматової.
Оксана ПІСЕЦЬКА, Мінськ (Білорусь)

6. Основні тенденції розвитку сучасної чеської прози: жанри і стилі.

*Оксана ІВАСЮК, Чернівці,
Софія КРИСА, Львів*

Перерва

7. Рецепція творчості М.Павича в Україні.

Алла ТАТАРЕНКО, Львів

8. Реорганізація структури літературного твору у сербських постмодерністів.

Зоряна ГУК, Львів

9. Подвійна реальність у творах Ж.Павловича.

Марія ВАСИЛИШИН, Львів

10. Славістичні зацікавлення бібліографа і книгознавця С.Маслова.

Ірина СМОГОРЖЕВСЬКА, Львів

11. Фольклор болгарської діаспори в дослідженнях українських учених другої половини ХХ ст.

Ірина ГОРБАНЬ, Львів

12. Творчість А.Згоржа: взаємодія літератури і музики.

Олена КРУПЕЙ, Львів

Дискусія

ІІІ. ІСТОРІЯ

Перше засідання

21 травня (серeda). 16.00–19.00

Ауд. 319

Головують:
Михайло КРІЛЬ,
Наталія ЛЕШКОВИЧ

1. Українці у таксономії слов'янських антропологічних жанрів (кластерний аналіз).

Олег МАЗУР, Львів

2. Давньоруський князь Лотка у взаєминах з поляками і чехами.

Олег МАЗУР, Тарас МАРІСКЕВИЧ, Львів

3. М.П.Погодін як редактор журналу “Москвитянин”.
Наталія САЛАМАХА, Львів
4. Месіянство і слов'янофільство М.Здеховського.
Дорота КАЗЬМЕРЧАК, Вроцлав (Польща)
5. Слов'янська ідея на сторінках часопису “Славянский век”.
Ірина МАЦЕВКО, Львів
6. З'їзд Союзу слов'янських учительських товариств у Львові (липень 1914 р.).
Володимир ЧОРНИЙ, Львів
7. Сербія очима російських мандрівників (XIX—поч.XX ст.)
Олександр ЦВІРКУН, Одеса
Перерва
8. Польські статистично-історичні публікації про Галичину.
Ян БЕРГЕР, Варшава (Польща)
9. Культурна політика російської окупаційної влади у Галичині (1914—1915).
Ірина МІСЮРА, Івано-Франківськ
10. Білоруська державність у зовнішньополітичній концепції Союзу визволення України (1914—1918).
Сергій АДАМОВИЧ, Івано-Франківськ
11. Українсько-польські відносини в архівних документах Я.Орештайна (1915—1924).
Іван МОґЮЛАТІЙ, Івано-Франківськ
12. Історія південних слов'ян у дослідженнях одеських учених (друга чверть XIX ст.).
Людмила НОВІКОВА, Одеса
13. Слов'янознавчі дослідження Ф.Леонтовича.
Олександр МУЗИЧКО, Одеса

Дискусія

Друге засідання

22 травня (четвер). 9.00–13.00
Ауд. 319

Головують:
Тамара ПОЛЕЩУК
Микола ГЕНИК

1. Візантійська спадщина як фактор формування російської державності (за матеріалами російської періодики 90-х років ХХ ст.)

Ігор МОМОТЮК, Рівне

2. Сучасна російська історіографія про взаємовідносини Київської Русі з Нижнім Подунав'ям у Х–ХІІІ ст.

Іванна КУРОВЕЦЬ, Київ

3. Українські націотворчі процеси ХІХ ст. в інтерпретаціях сучасної російської історіографії.

Тамара ПОЛЕЩУК, Львів

4. Українська тематика в новій російській “Исторической энциклопедии” (90-ті роки ХХ ст.).

Наталія ЛЕШКОВИЧ, Львів

5. Внесок М.Улашика в білоруську історичну науку.

Володимир МОРОХОВСЬКИЙ, Львів

6. Праця О.Терлецького “Взаємовідносини східних і західних слов'ян до половини ХІІІ ст.” як пам'ятка української історичної думки ХХ ст.

Марія ПИРСЬКО, Львів

Перерва

7. Відгук на “українське питання” у французькій палаті депутатів взимку 1920 р.

Борис АЧКІНАЗІ, Кіровоград

8. Проблеми Центрально-Східної Європи в геополітичній концепції В.Болчковського.

Микола ГЕНИК, Івано-Франківськ

9. Проблема територіальної автономії українських земель у складі Другої Речі-посполитої в концепціях польських політичних партій (20–30-ті роки).
Роман КОБИЛЬНИК, Івано-Франківськ
10. Хартія 77 в опозиційному русі Чехословаччини другої половини 1980-х років.
Лариса НОВАК-КАЛЯЄВА, Львів
11. Підписні акції та вуличні демонстрації у суспільно-політичному житті Чехословаччини напередодні “оксамитової” революції 1989 р.
Андрій СЛЕСАРЕНКО, Рівне
12. Євроатлантичний вибір слов'янських країн як чинник посилення НАТО.
Ігор ТОДОРОВ, Донецьк
13. Політико-дипломатичні зв'язки України і Хорватії у 90-х роках ХХ ст.
Микола НАГРНИЙ, Львів

Дискусія

21 травня (середа) . 15.00–15.45
Ауд. 314

*ПРЕЗЕНТАЦІЯ
НАУКОВИХ ВИДАНЬ
ІНСТИТУТУ СЛАВІСТИКИ
ЗА 2002 р.*

Питання сорабістики.

Львів–Будишин, 2002. 334 с.

Слов'янознавчі студії.

Львів, 2002. 374 с.

Проблеми слов'янознавства.

Львів, 2002. Вип.52. 256 с.

Виступи:

Володимир Могорний

Володимир Чорній

Михайло Кріль

22 травня (четвер) .15.00–18.00
Луд. 314.

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

Головують:
Володимир ЧОРНИЙ
Володимир МОГОРНИЙ

1. Предмет славістики у візії вчених США.
Вільям РІІІІ, Колумбус (США)
2. Німецька славістика на зламі XVIII–XIX ст.
Сергій ГАЛУС, Ужгород
3. Слов'яни і візія нової Європи у листах Т.Масарика.
Богуслав БАКУЛА, Познань (Польща)
4. Внесок професора А.Малецького у розвиток львівської славістики.
Грайда ГАЛЕНКО, Львів
5. Фольклористична славістика у Львівському університеті.
Іван ОСТАПІК, Львів

Дискусія

ПІДСУМКИ КОЛОКВІУМУ

23 травня (п'ятниця)

*Культурна
програма*

Для записів